

GEMEINDEBLATT



jüdisches berlin

JÜDISCHE GEMEINDE ZU BERLIN · NOVEMBER 2017 · 20. JAHRGANG NR. 198 · 2,50 €
НОВОСТИ ЕВРЕЙСКОЙ ОБЩИНЫ БЕРЛИНА

ירחון קהילת ברלין



Shalom
Berlin שלום
ברלין
04-12 NOV 2017

30. Jüdische Kulturtagen der Jüdischen Gemeinde zu Berlin
Das gesamte Programm finden Sie auf
www.juedische-kulturtag.de



Wall

DO 09.11.2017 GEDENKVER- ANSTALTUNG ZUM 09. NOVEMBER

ACHTUNG – NEUE ANFANGSZEIT!

17.30 Uhr Einlass 16:30 Uhr

Jüdisches Gemeindehaus
Fasanenstraße 79–80, 10623 Berlin
Eintritt frei

**Bitte beachten!
Neue Anfangszeit
17.30 Uhr**

BEGRÜSSUNG

Dr. Gideon Joffe, Vor-
sitzender der Jüdischen
Gemeinde zu Berlin

WORTE DES GEDENKENS

Michael Müller,
Regierender Bürger-
meister von Berlin

MUSIKALISCHES
RAHMENPROGRAMM

Else Ensemble Berlin,
Nadine Schori, Rezitation

GEBET

Rabbiner *Jonah Sievers*
Kranzniederlegung am
Mahnmal des Jüdischen
Gemeindehauses

EL MOLE RACHAMIM

Kantor *Isaak Sheffer*
Kaddisch

Ab 9:00 Uhr werden vor dem Gemein-
dehaus die Namen der 55.969 ermordeten
Berliner Juden aus dem Gedenkbuch des
Landes Berlin gelesen.

Die Jüdische Gemeinde zu Berlin lädt ein zur
Gedenkveranstaltung anlässlich des 79. Jahrestages
der Novemberpogrome von 1938.

INHALT

4	GEMEINDE KULTUR
4	Programm der 30. Jüdischen Kulturtage Berlin 2017
7	Jüdische Volkshochschule
9	FEIERTAGE
9	Ein Sukkot-Fest für Jung und Alt
10	JUGEND & BILDUNG
10	Sukkot in der Heinz-Galinski-Schule und Kita
12	Die Juniorwahlen am Jüdischen Gymnasium
13	Hattrick beim Quiz der Religionen
14	Jeden Sonntag: Viel Spaß im Jugendzentrum Olam
16	KALENDER
21	INTEGRATION
21	Projekt Impuls
22	Familienzentrum Zion
26	SOZIALES
29	KULTUS
29	Gratulationen
30	Gottesdienste

Herausgeber Präsidium der Repräsentantenversammlung der Jüdischen Gemeinde zu Berlin: Philipp Siganur (V.i.S.d.P.), Emanuel Adiniaev, Yevgeniy Granovs'kyi, Assia Gorban, Vladimir Mueller

Redaktion Oranienburger Straße 31, 10117 Berlin
T 880 28-269 · jb@jg-berlin.org

Verlag Jüdische Gemeinde zu Berlin K.d.Ö.R.
Oranienburger Straße 28–31, 10117 Berlin, T 880 28-0

СОДЕРЖАНИЕ

4	ОБЩИНА КУЛЬТУРА
4	Программа 30-го фестиваля «Дни еврейской культуры»: 4-12 ноября 2017
8	ПРАЗДНИКИ
9	Праздник «Суккот» для детей и взрослых
10	МОЛОДЕЖЬ & ОБРАЗОВАНИЕ
10	Рош ха-Шана в школе имени Хайнца Галинского и в Детском саду
14	Каждое воскресенье: радость и веселье в Молодежном центре «Олам»!
16	КАЛЕНДАРЬ
21	ИНТЕГРАЦИЯ
21	Проект Импульс
22	Семейный центр Сион
26	СОЦИАЛЬНАЯ ТЕМАТИКА
29	КУЛЬТ
29	Поздравления
30	Богослужения

Druck Medien Herstellungs- und Vertriebs GmbH,
Prinzessinnenstraße 26, 10969 Berlin

ISSN 2192-6298 | **Auflage** 7500

Jahresabonnement für Nichtmitglieder: 25,- Euro.

Das »jüdische berlin« finden Sie auch als E-Paper unter:
www.jg-berlin.org/beitraege.html

Titelbild: Jüdische Kulturtage 2017 · 4.-12. November 2017

unterstützt durch



DI 07.11.2017

VERLEIHUNG DES

HEINZ-GALINSKI-

PREISES

19.00 Uhr Einlass 18:00 Uhr

Jüdisches Gemeindehaus

Fasanenstraße 79–80, 10623 Berlin

Eintritt frei

BEGRÜSSUNG

Dr. Gideon Joffe, Vorsitzender der Jüdischen Gemeinde zu Berlin

LAUDATIO

Charlotte Knobloch, Vorsitzende der Israelitischen Kultusgemeinde München & Oberbayern

PREISÜBERGABE

Preisträger *Reinhold Robbe*, Wehrbeauftragter des Deutschen Bundestages a. D.

MUSIKALISCHES RAHMENPROGRAMM

Duo Rubin (Klavier/ Violoncello)

Seit 1989 zeichnet die Heinz-Galinski-Stiftung Einzelpersonen und Organisationen aus, die sich insbesondere für die Verständigung zwischen der jüdischen Gemeinschaft und ihrer gesellschaftlichen Umgebung stark gemacht haben.

PROGRAMM DER 30. JÜDISCHEN KULTURTAGE 4.–12.NOVEMBER 2017

Программа 30-го фестиваля «Дни еврейской культуры»: 4-12 ноября 2017

SA 04.11.2017 | 20.00

• David D'Or in Concert

Eröffnungskonzert

Synagoge Rykestraße 53, 10405 Berlin

SO 05.11.2017 | 11.00

• »Es liegt in der Luft«

Mischa Spoliansky – der Komponist des Kurfürstendamms

Renaissance-Theater Berlin, Knesebeckstraße 100, 10623 Berlin

SO 05.11.2017 | 12.00–18.00

• Balagan-Day

Tag der Offenen Tür

Jüdisches Gemeindehaus Fasanenstraße 79–80, 10623 Berlin

SO 05.11.2017 | 18.00

• Lerne lachen, ohne zu weinen

mit Katharina Thalbach, Nadine Schori, Boris Aljinović, Walter Kreye, Gerhard Kämpfe, Sharon Brauner, Karsten Troyke und Band.

Renaissance-Theater Berlin, Knesebeckstraße 100, 10623 Berlin

SO 05.11.2017 | 19.30

• Ilja Richter singt Georg Kreisler

Mendelssohn-Remise, Jägerstraße 51, 10117 Berlin

MO 06.11.2017 | 19.30

• Ute Lemper – Songs for Eternity

Lieder aus Ghettos und Konzentrationslagern 1942 bis 1944

Synagoge Rykestraße 53, 10405 Berlin

MO 06.11.2017 | 20.00

• Berlin feiert Leonard Cohen

mit Meret Becker, Thomas Thieme, Katharine Mehrling, Mrs. Greenbird, Manfred Maurenbrecher, Max Prosa, Denis Fischer, Cäthe, Troyke & Suzanna, Jan Preuß, Marianne Rosenberg und Misha Schoeneberg

Wintergarten Variété Berlin, Potsdamer Straße 96, 10785 Berlin

MO 06.11.2017 | 20.00

• Orphaned Land

unplugged feat. Stimmgewalt, der Heavymetal-Chor aus Berlin

Musik & Frieden, Falckensteinstraße 48, 10997 Berlin

DI 07.11.2017 | 19.00

• Verleihung des Heinz-Galinski-Preises

Preisverleihung an Reinhold Robbe,

Wehrbeauftragter des Deutschen Bundestages a.D.

Jüdisches Gemeindehaus Fasanenstraße 79–80, 10623 Berlin

DI 07.11.2017 | 19.30

• Ich bin von Kopf bis Fuß ...

Musikalische Revue über Friedrich Hollaender mit Jürgen Schebera, Alexandra Julius Frölich, Eva Maria Kölling und Alexander Guttmann

Landesvertretung Sachsen-Anhalt, Luisenstraße 18, 10117 Berlin

DI 07.11.2017 | 19.30

• Die erste jüdische Republik

Theaterstück von Scholem Alejchem

mit Georg Stephan und Yannik Böhmer

TAK Theater im Aufbau Haus, Prinzenstraße 85 F, 10969 Berlin

MI 08.11.2017 | 18.00

• Der Konsul von Bordeaux

Deutschlandpremiere des Films über den »portugiesischen Schindler«

Kino Babylon, Rosa-Luxemburg-Straße 30, 10178 Berlin

DO 09.11.2017 | Neue Anfangszeit: 17.30

• Gedenkveranstaltung zum 09. November 1938

Jüdisches Gemeindehaus Fasanenstraße 79–80, 10623 Berlin

SA 11.11.2017 | 20.00

• Was ist der Mensch in Berlin?

Florian Stetter liest aus Briefen von Alfred Kerr

Autorenbuchhandlung Berlin, Else-Ury-Bogen 600-601, 10623 Berlin

SA 11.11.2017 | 22.00

• DJ Tomer Maizner (Tel Aviv)

Clubnight

The Pearl, Fasanenstraße 81, 10623 Berlin

SO 12.11.2017 | 11.00

• Blues im Blaumilchkanal

Ephraim Kishon – Musikalische Lesung mit Philipp Sonntag

Gutshaus Steglitz, Schloßstraße 48, 12165 Berlin

SO 12.11.2017 | 14.30

• Peter und der Wolf

Familienkonzert auf Jiddisch und Deutsch mit dem Kammerorchester Unter den Linden, Andreas Peer Kähler, Jaron Löwenberg und

Nadine Schori

SO 12.11.2017 | 19.00

• Frank London's Klezmer

Brass All Stars feat. Eleanor Reissa

Abschlusskonzert, Synagoge Rykestraße 53, 10405 Berlin

07. – 27.11.2017

• L'Chaim – Auf das Leben!

Die Vielfalt jüdischen Lebens in Berlin entdecken.

Ausstellung der Kreuzberger Initiative gegen Antisemitismus

Abgeordnetenhaus von Berlin, Niederkirchnerstraße 5, 10117 Berlin

Tickets

Tickets sind an allen bekannten Vorverkaufsstellen erhältlich. Alle Informationen unter

<http://juedische-kulturtage.org>

Tickethotline: 01806 999 000 606

außer für:

_Jüdisches Gemeindehaus. Eintritt frei

_autorenbuchhandlung:

www.autorenbuchhandlung.com

_Babylon: www.babylonberlin.de | Telefon ab 17.00: 030 24 25 969

_Gutshaus Steglitz: www.kulturmanagement-berlin.de

_Renaissance-TheaterBerlin: www.renaissance-theater.de,

Tickethotline: 030 312 42 02

_TAK – Theater Aufbau Kreuzberg: www.tak-berlin.de

_The Pearl: nur Abendkasse.

_Vertretung des Landes Sachsen-Anhalt: Anmeldung:

veranstaltungen@lv.stk.sachsen-anhalt.de

_Wintergarten Variété Berlin: Tickethotline: 030 58 84 33



SO 05.11.2017

BALAGAN-DAY

12.00–18.00 Uhr

Jüdisches Gemeindehaus

Fasanenstraße 79–80, 10623 Berlin

Eintritt frei!

ERDGESCHOSS

14:30 &
16:30 Uhr

Führung & Gespräch:
Das Haus in der Fasanenstraße
– Geschichte der Jüdischen
Gemeinde zu Berlin

KLEINER SAAL IM 1. OG (Kidsroom)

12:00–18:00 Uhr Kids Programm: Jugend-
zentrum Olam Berlin & Talmud-
Tora-Schule der Jüdischen
Gemeinde zu Berlin

12:30–13:30 Uhr Workshop: Meine Challah

13:00–14:30 Uhr Workshop: Dein Mini Cupcake.
Dekorieren & Naschen
www.toertchensegen.de

15:00–16:00 Uhr Basteln zu Chanukka:
Chanukkia & Dreidl

16:00–17:00 Uhr Workshop: Meine Challah

GROSSER SAAL IM 1. OG

12:00–18:00 Uhr Food Corner

12:30 Uhr Begrüßung: *Gerhard Kämpfe*
Intendant der 30. Jüdischen
Kulturtage Berlin

Grußwort: *Sara Nachama*
Kulturdezernentin der Jüdischen
Gemeinde zu Berlin

Grußwort: *Reinhard Naumann*
Bezirksbürgermeister
Charlottenburg-Wilmersdorf

MUSIKALISCHES BÜHNENPROGRAMM

12:45–13:30 Uhr *Kids Groove: Kinder im Jazz*

13:45–14:30 Uhr *Boris Rosenthal & Friends*

15:00–15:30 Uhr *Jugendzentrum Olam Berlin*

16:00–16:45 Uhr *Duo Kratschkowsky*

17:00–17:45 Uhr *Ginzburg Dynastie*

Mehr Infos auf www.juedische-kulturtage.org



JÜDISCHE VOLKSHOCHSCHULE BERLIN

Do 23. Nov. | 19 Uhr

Jüdisches Gemeindehaus |
Fasanenstraße 79–80 | 10623
Berlin | Kleiner Saal | 8,-/5,-

Vortrag **Sonya & Yury Winterberg:** **Käthe Kollwitz** **und die Juden**

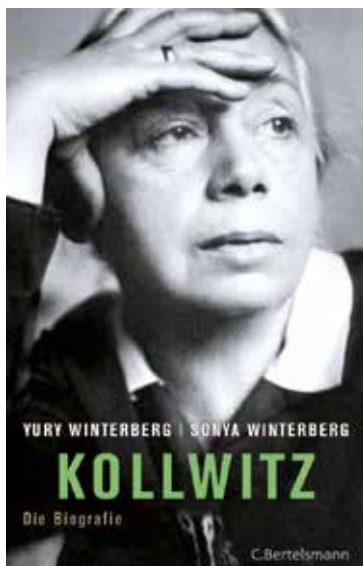
»Ich kenne überhaupt nur
zwei jüdische Künstler: Käthe
Kollwitz und Rembrandt.«

Leonard Baskin

2017 markiert den 150.

Geburtstag der bedeuten-
den deutschen Künstlerin.

Wenig bekannt war bislang die Vielfalt ihres jüdischen Lebensumfeldes, das sich von engen Freundschaften und beruflichen Verbindungen bis hin in die eigene Familie erstreckte. Die Kollwitz-Biografie Yury und Sonya Winterberg führen in das überaus spannende Leben der Künstlerin ein und stellen ihre Forschungsergebnisse zum Thema »Kollwitz und die Juden« in den Perioden Kaiserreich, Weimarer Republik und Nazi Herrschaft vor. Darüber hinaus beleuchten sie das Fortleben des Werkes der Kollwitz nach ihrem Tod 1945 durch jüdische Emigranten in den USA.



SONYA WINTERBERG, MA in European Media an der University of Portsmouth. Die finnlandschwedische Journalistin lebt und arbeitet nach Jahren in Übersee heute in Dresden. Die Enkelin eines Überlebenden von Theresienstadt widmet sich in ihrer Arbeit vorwiegend Krieg, Kriegsfolgen und Trauma. Gemeinsam mit ihrem Mann, Yury Winterberg, schrieb sie »Kollwitz – Die Biografie« und verantwortete den

Dokumentarfilm »Käthe Kollwitz – Ein Leben in Leidenschaft«.

YURY WINTERBERG, Studium der Psychologie an der TU Dresden, Mitbegründer der Filmproduktionsfirma LE Vision in Leipzig, Entwicklung von Dokumentarfilmen und Dokudramen, meist mit historischem Schwerpunkt. 1914 zeichnete er als Headautor für »14 – Tagebücher des Ersten Weltkriegs« (ARD/Arte) verantwortlich.

Di 28. Nov. | 19 Uhr

Jüdisches Gemeindehaus
Fasanenstraße 79–80
10623 Berlin | Kl. Saal | 8,-/5,-

Vortrag **Liliana Ruth Feierstein:** **Grüner Stern.** **Esperanto und die** **Geschichte einer** **jüdischen Sprach-** **utopie.** **Zum 100. Todestag** **Ludwig Zamenhofs**

1887 wurde Unua libro,
das erste Manifest für
Esperanto – auf Russisch
von einem jüdischen,
jiddischsprechenden

Augenarzt, der als Dr. Esperanto (Dr. »Der Hoffende«) unterschrieb – in Warschau veröffentlicht. Wenn sie auch nicht die erste Plansprache war, so ist sie doch diejenige, die sich durchgesetzt hat. Anderes als Volapük oder Neo-Latein wurzelt das Esperanto tief in der jüdischen Tradition. Das »Prinzip Hoffnung« (Esperanto) kombiniert die Ideen der Utopie (als soziale Gerechtigkeit, wie sie in dem Schrei der Propheten zu hören ist) mit der zentralen Rolle der Sprache für die Menschheit und für die Zukunft. Auf der Grundlage eines jüdischen Kosmopolitismus, der die Differenzen nicht nur respektiert sondern auch zu schützen weiß, schuf Ludwig (Lejzer) Zamenhof mit seinem Beitrag eine revolutionäre Übersetzung der jüdischen Sprach- und Sozialideen, die er später mit seinem »Hillelismus«-Programm noch verstärken sollte.

Der Beitrag folgt dem roten Faden der jüdischen Komponenten der Esperanto-Geschichte und liest sie durch die jüdische Philosophie, u.a. im Lichte der Sprachphilosophie Walter Benjamins und der politischen Philosophie Hermann Cohens, Franz Rosenzweigs und Ahad Ha'ams. Besonders die Auseinandersetzung zwischen den osteuropäischen und französischen Esperantisten am Anfang der 20. Jh. zeigt deutlich, wie unterschiedlich Utopie, Sprache, Spiel und Menschheit im »westlichen« und im jüdischen Denken verstanden werden.



LILIANA RUTH FEIERSTEIN, in Argentinien geboren, ist Professorin für die transkulturelle Geschichte des Judentums am Institut für Kulturwissenschaft der Humboldt-Universität zu Berlin und am Zentrum Jüdische Studien Berlin-Brandenburg. Ihre Forschungsschwerpunkte sind jüdische Kultur, Geschichte und Literatur in romanischsprachigen

Ländern, Theorien der Diaspora sowie jüdische Utopien.

ПРАЗДНИК «СУККОТ» ДЛЯ ДЕТЕЙ И ВЗРОСЛЫХ

Суккот – это праздник для всех поколений. Организовать в этот день в саду Центра для пожилых членов Еврейской общины Берлина на Дербургштрассе программу, интересную для стар и млад, – это особенный вызов. На этот раз в празднике участвовали молящиеся синагог на Песталоцциштрассе, на Рикештрассе, на Иоахимсталерштрассе, «Суккат Шалом», миньян Ле Дор Вадор дома имени Жанетты Вольфф, а также, что естественно и особенно важно, – молодежь из Центра «Олам».

Свой вклад в эту встречу на праздник Суккот внесли также Американский Еврейский Благотворительный Комитет «Джойнт», Еврейское женское общество и Ложа имени Рауля Валленберга. В очередной раз синагоги Еврейской общины Берлина устроили праздник для всех поколений. В конце концов, суть праздника Суккот в том, чтобы люди разного возраста могли послушать друг друга и обменяться своим жизненным опытом.

Поэтому каждый день мы приглашаем в Сукку наших «Ушписин», символических почетных гостей. Эти Почетные гости – наши предки Авраам, Исаак, Яков, Моисей, Аарон, Иосиф и Давид. К ним относятся и Сара, Рахель, Ребекка, Лея, Мириам, Абигаиль и Эстер. Однако они присутствуют на празднике лишь символически. Наши же реальные гости – наши родители, бабушки и дедушки. Поэтому наш праздник Суккот мы задумали как встречу всех поколений, – для живого обмена опытом. И нам это в очередной раз удалось!

Раввин Борис Ронис



EIN SUKKOT-FEST FÜR JUNG UND ALT



Eine Sukkotfeier ist ein generationenübergreifendes Fest. Und ein solches Ereignis in den Garten des Seniorenzentrums der Jüdischen Gemeinde zu Berlin, in die Dernburgstraße zu legen, somit Alt und Jung zusammen feiern zu lassen – ist schon was Besonderes. Mit dabei waren diesmal die Synagoge Pestalozzistraße, Synagoge Rykestraße, die Zentrale Orthodoxe Synagoge Joachimsthaler Straße, Sukkat Schalom, der Minjan LeDor Wador des Jeanette-Wolff-Heims und natürlich und besonders: die jungen Leute des Jugendzentrums Olam.

Einen Beitrag zum Fest leisteten auch das American Jewish Joint Distribution Committee (JDC), der Jüdischen Frauenverein und die Raoul-Wallenberg-Loge. Einmal mehr veranstalteten die Synagogen der Jüdischen Gemeinde zu Berlin ein Fest für alle Generationen. Schließlich geht es zu Sukkot viel ums Zuhören und Erfahren, besonders zwischen den Menschen und ihren unterschiedlichen Erlebnissen in ihrem Leben. Deshalb laden wir jeden Tag unsere »Ushpisin«, symbolische Ehrengäste in die Laubhütte ein. Diese Ehrengäste sind unsere Vorfahren Awraham, Jizchak, Jakow,



Margit Schmidt

Mosche, Aharon, Josef und David. Dazu gehören auch Sara, Rahel, Rebekka, Lea, Mirjam, Abigail und Esther. Sie sind aber nur symbolisch da. Reale Gäste hingegen sind unsere Eltern und Großeltern. Deshalb ist unsere Sukkotfeier als generationenübergreifendes Konzept gedacht gewesen – zum lebendigen Austausch. Und das haben wir einmal mehr erfolgreich in die Tat umgesetzt.

Rabbiner Boris Ronis

РОШ ХА-ШАНА В ШКОЛЕ ИМЕНИ ХАЙНЦА ГАЛИНСКОГО И В ДЕТСКОМ САДУ



ROSCH HASCHANA IN DER HEINZ-GALINSKI-SCHULE UND IN DER KITA



Margit Schmidt,

»DAS GANZE IST MEHR ALS DIE SUMME SEINER STIMMEN«

Ein Bericht über den Ablauf der Juniorwahlen am JGMM zu den Bundestagswahlen 2017

Am Freitag, den 15. September war es soweit: Nach monatelanger Vorbereitung wurden um 14.30 Uhr die zwei Wahllokale des Jüdischen Gymnasiums geschlossen – die Auszählung der Stimmen durch Schülerinnen und Schüler der 8. bis 12. Klasse begann.

Dieser Tag war der Höhepunkt der seit Mai 2017 laufenden Versammlungsrunden engagierter Wahlhelfer*innen am JGMM. Nach einem Aufruf über die Klassenlehrer*innen trafen sie sich ein- bis zweimal monatlich, oft mit wechselnden Anwesenheiten, was die Organisation an manchen Stellen erschwerte. Die Verantwortlichen für den Wahlvorstand wurden unter Freiwilligen ausgelost. Sie übernahmen besondere Verantwortung bei der Wahl-Organisation auf Schüler*innenebene und der Auszählung der Stimmen von Wahlberechtigten aus insgesamt neun Klassen und zwei Oberstufenjahrgängen. Wahlberechtigt waren die Klassen 8 bis 12.

Prozessbegleitend wirkten die Lehrerinnen Frau Hildebrandt und Frau Mönch, die sich nicht nur um Absprachen auf Schulleitungs- oder Fachlehreerebene kümmerten, sondern auch um Empowerment der Wahlhelfer*innen und gute Laune durch »Keksmomente« bei den Info-Veranstaltungen.

So richtig in Fahrt kam das Team dann zu Schulbeginn, zwei Wochen vor dem Wahltermin der Schule: So sorgten z.B. Emma, Fyn, Louis und Josefin (Q3) für Informationsveranstaltungen rund um den Ablauf des Wahlvorgangs. Es gab jüngere Schüler*innen, wie Arved und Gina aus der Klasse 8a oder Max aus der 10b, die Wahlplakate zur Ausstellung organisierten und die Parteiprogramme sowie Forderungen der Direktkandidaten für

den Wahlbezirk Mitte lasen, um diese gemeinsam mit Alexander aus der Oberstufe übersichtlich aufzubereiten und über Schautafeln im Schulhaus auszustellen. Frederik, ebenfalls aus der Oberstufe, baute zusammen mit Josefin eine weitere Wahlurne und sie halfen u.a. bei dem Aufbau beider Wahllokale.

Auch viele Lehrer*innen unterstützen, wo sie konnten, z.B. indem sie den Nutzen von Wahlen in Demokratien erarbeiten ließen oder das Gewicht der eigenen Stimme auf das Wahlergebnis ausrechneten. Man könnte an dieser Stelle noch viel aufzählen und würdigen und es sei allen Beteiligten an dieser Stelle gedankt. Kurz vor der Wahl, konnte man dann, durch das große Engagement der vielen offiziellen und inoffiziellen Wahlhelfer*innen, die aufgeladene Stimmung im Schulhaus förmlich knistern hören.

So war auch am Wahlnachmittag, als gegen 17 Uhr endlich, nach mehrmaligen Zähldurchgängen, das Ergebnis feststand, die Atmosphäre sehr feierlich und zufrieden. Zentral dafür waren weniger die Prozentverteilung auf die Parteien oder die Gewinnerin der Erststimmen. Stärker wog die Tatsache, dass ein von Schüler*innen und Lehrer*innen gemeinsam veranstaltetes Großprojekt mit einer Wahlbeteiligung von über 85 Prozent erfolgreich zu Ende ging und dass in Sachen Wahlen und Demokratie tiefer gehende Einsichten gewonnen wurden.

»Das Ganze ist mehr als die Summe seiner Stimmen«, ist entlehnt an ein Zitat des Soziologen Niklas Luhmann und es könnte nichts besser diese feierliche Stimmung nach Auszählung der Stimmen und Durchführung der Juniorwahl am JGMM zu den diesjährigen Bundestagswahlen beschreiben.

Anne Mönch



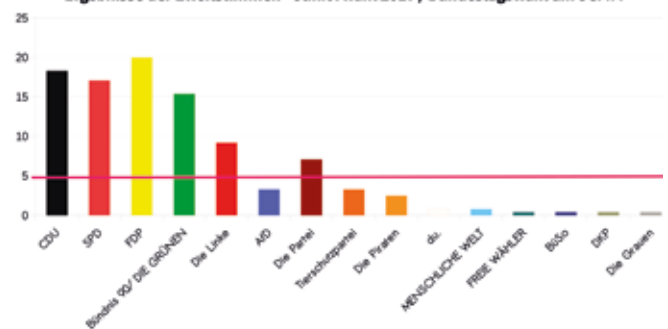
Wahlhelfer*innen bei der gewissenhaften Auszählung aller 245 abgegebenen Wahlzettel. Rechts das Ergebnis der Schule (zum Vergleich das Gesamtergebnis des Bezirks Mitte: <http://www.juniorwahl.de/bundestagswahl-2017.html>).

Wahlergebnisse der Juniorwahl 2017 am JGMM

Gewinnerin der Erststimme am JGMM im Sinne der Mehrheitswahl für den Wahlbezirk Mitte

Dr. Eva Högl (SPD)

Ergebnisse der Zweitstimmen - Juniorwahl 2017 / Bundestagswahl am JGMM



HATTRICK BEIM QUIZ DER RELIGIONEN

Das Team des Jüdischen Gymnasiums gewinnt unter Leitung von Aaron Ishakov das dritte Mal in Folge



*Religionslehrer Aaron Ishakov (Mitte) bereitet in jedem Jahr ein Team aus Schüler*innen des 10. Jahrgangs auf das Quiz der Religionen vor. In diesem Jahr waren Marvin, Noa, Naomi und Joshua (v.l.n.r. erste Reihe) und Elias, Oskar und Liam (obere Reihe) aus der 10a erfolgreich.*

Das »Quiz der Religionen« ist seit Jahren fester Bestandteil der nunmehr 43. »Interkulturellen Woche« und will Vorurteilen und Abgrenzungstendenzen zwischen den Religionsgemeinschaften entgegenwirken. Die Interkulturelle Woche ist eine Initiative der christlichen Kirchen. Sie wird von Gewerkschaften, Wohlfahrtsverbänden, Migranten-Organisationen und Integrationsbeauftragten unterstützt und mitgetragen.

Die beim Quiz gestellten Fragen sollen neugierig machen und das Interesse für die eigene wie für die anderen Religionen wecken. Gefördert wird die Veranstaltung im Rahmen des Projektes »Weißt du, wer ich bin?«, das von der AG Christlicher Kirchen in Deutschland, dem Zentralrat der Juden, dem Zentralrat der Muslime und der Türkisch-Islamischen Union der Anstalt für Religion getragen wird.

Die Teams mit Schüler*innen der Katholischen Salvatorsschule, der Evangelischen Schule Frohnau, des Jüdischen Gymnasium Moses Mendelssohn und des Thomas-Mann-Gymnasiums traten in einen Wettstreit über Fragen zu Judentum, Christentum und dem Islam um den Preis des Ökumenischen Vorbereitungsaus-

schusses für die Interkulturelle Woche. Austragungsort war in diesem Jahr die Salvatorsschule in Reinickendorf. Das Team des JGMM wird traditionell von Schüler*innen des 10. Jahrgangs gebildet, die sich mit ihrem Religionslehrer und Trainer, Aaron Ishakov, intensiv auf die Fragen zu der Entstehungsgeschichte, zu Ritualen, Gebeten, Symbolen etc. der drei Religionen vorbereiteten. Dabei konnten die Jugendlichen auch in diesem Jahr von der großen Erfahrung und dem Wissen ihres Religionslehrers profitieren. Aber nicht nur Wissen, sondern auch Konzentration und Schnelligkeit waren gefragt. Während des Wettbewerbs saß jedes Team an einem eigenen Tisch und bemühte sich, nach Verlesen der Frage so schnell wie möglich die Antwort zu finden und gleichzeitig auf den Buzzer zu drücken. Eine Teilnehmerin berichtete: »Die Spannung zwischen den Tischen war deutlich zu spüren. Jedes Team hat auch ein unterstützendes Publikum mitgebracht, so dass der Lärm aus Anfeuerungsrufen und Applaudieren unüberhörbar und sehr motivierend war.« Entsprechend groß war der Jubel, als das Team des JGMM bereits zum dritten Mal in Folge den ersten Platz belegte.

КАЖДОЕ ВОСКРЕСЕНЬЕ: РАДОСТЬ И ВЕСЕЛЬЕ В МОЛОДЕЖНОМ ЦЕНТРЕ



HI-POP TANZKURS MIT SAMIR

JEDEN SONNTAG VON 11:30 - BIS 13:00 UHR

16€
Eigenbeitrag im Monat

ALTERSGRUPPE 10-17 JAHRE

Liked uns auf Facebook | Jugendzentrum Olam Berlin

Joachimsthaler Str. 13, 10719 Berlin | jugendzentrum.olam@jg-berlin.org
www.olam-berlin.de | ☎ 030 887 188 90



JEDEN SONNTAG: VIEL SPASS IM JUGENDZENTRUM OLAM!





1913 SYDOR
JÜDISCHE GEMEINSCHAFT ZU BERLIN



Jeden Sonntag Juze Olam

13:00 - 17:00 UHR

BESUCHT UNSERE CHUGIM
Tanzen | Basteln | Theater | Sport | Backen
und vieles mehr!

SPANNENDE PEULOT
zum Thema Judentum | Israel | Kultur | Alltag | Medien uvm.

REGELMÄSSIGE AUSFLÜGE

👍 Liked uns auf Facebook | Jugendzentrum Olam Berlin

Joachimsthaler Str. 13, 10719 Berlin | jugendzentrum.olam@jg-berlin.org
www.olam-berlin.de | ☎ 030 887 188 90

VERANSTALTUNGEN

JÜDISCHE GEMEINDE

Gemeindehaus Fasanenstraße 79–80
10623 Berlin | ☎ 880 28-0

- Di 7** 18.00 **Jüdischer Liederchor**, Proben jeden Dienstag
Репетиции по вт.
- Mo 6** 15.30 **Child Survivor**, jeden 1. Montag im Monat
15.30–18 Uhr, Kontakt (030) 2752511
- Di 7** 19.00 **Verleihung des Heinz-Galinski-Preises an Reinhold Robbe**. Großer Saal
- Do 9** 17.30 **Gedenkveranstaltung zum Jahrestag der Novemberpogrome von 1938**. Großer Saal

FAMILIENZENTRUM »ZION«

Oranienburger Straße 31, 10117 Berlin
☎ 880 28-121 (Frauenklub: abweichend
Joachimsthaler Str. 13, Zi 202)

- Mi 1** 11.00 **Klub Leningrad**. Расширенное заседание правления и актива клуба. План работы на декабрь 2017. Ком. 314
- Mi 1** 15.00 **Klub Bakinez**. Заседание актива, обсуждение плана работы.
- Do 2** 16.00 **Moreshet**. Дискуссионный клуб. Новое правительство Германии. Вед. Д. Призамд. Мифгаш
- Mo 6** 12.00 **Frauenklub**.
«День памяти». 1938 год.
- Mo 6** 17.00 **Kunst- und Literaturklub**. Презентация Альманаха «До и после» №21. Вход свободный. Мифгаш.
- Di 7** 15.00 **Klub Kiew & Freunde**. 1. Хрустальная ночь и её последствия. 2. Библейские сюжеты в творчестве великих художников. Микеланджело. Вед. Х. Ницан. Мифгаш.
- Mi 8** 11.00 **Klub Odessa**. Заседание совета Клуба. Ком. 314
- Mi 8** 15.00 **Klub Leningrad**. 1. Памяти жертв Хрустальной ночи. 2. «Любовные сполохи революции» Вед. Е. Глесс. Мифгаш.
- Do 9** 11.00 **Klub Dnepr**. Собрание актива клуба. Подготовка к вечеру. Ком. 314.
- Do 9** 19.00 **Moreshet**. Еврейский культурный центр на Fasanenstraße. Участие в памятной церемонии посвященной жертвам Хрустальной ночи.
- Mo 13** 12.00 **Frauenklub**.
Якубов. «Женщина в Торе».
- Mo 13** 15.00 **Klub Dnepr**. Хрустальная ночь. День памяти. Вед. Раввин Б. Ронис. Муз. сопровождение К. Назаров и А. Ур. Мифгаш.

- Mo 13** 16.00 **Kunst- und Literaturklub**. Заседание Клуба. Обсуждение прошедшей презентации Альманаха «До и после» №21. Новости литературной жизни (по страницам периодической русскоязычной прессы). Ком. 314
- Di 14** 15.00 **Klub Odessa**. 1. Ночь разбитых витрин – поворотный пункт в судьбе европейского еврейства. 2. К 100летию большевистского переворота. Наша история в стихах и рассказах Марлена Глинкина. Мифгаш
- Mi 15** 16.00 **Klub Moskau**. Любимые еврейские мелодии. Танцевально-песенный вечер с Брониславой Скуратовской. Мифгаш
- Do 16** 18.00 **Klub Bakinez**. 1. Вехи нашей памяти – Хрустальная ночь. 2. Док. фильм: «Дикие деньги». Тельман Исмаилов – кто он? Мифгаш.
- Do 16** 12.00 **Moreshet**. Час искусств. Brücke-Museum. Юбилейная выставка экспрессионистической группы «Мост». Вед. Н. Холлер.
- Mo 20** 12.00 **Frauenklub**. Концертная программа. Поёт Городецкий.
- Mo 20** 16.00 **Kunst- und Literaturklub**. Заседание Клуба. Чтение и обсуждение новых произведений поэзии и прозы. Ком. 314
- Di 21** 11.00 **Klub Odessa**. Заседание совета Клуба. План работы на 2018 г. Ком. 314.
- Di 21** 15.00 **Klub Kiew & Freunde**. «От поэзии войны до музыки Лесоповала». М. Танич. Вед. Е. Глесс. Мифгаш.
- Mi 22** 15.00 **Klub Leningrad**. Еврейские художники парижского «Улья» Вед. Э. Фейгман. Мифгаш.
- Do 23** 11.00 **Klub Dnepr**. Собрание актива клуба. План работы на декабрь 2017. Ком. 314
- Do 23** 16.00 **Moreshet**. Вечер израильского кино. «Визит оркестра». С. Гаврилов. Мифгаш
- Fr 24** 11.00 **Klub Moskau**. Заседание актива клуба. Обсуждение плана работы. Ком. 314.
- Mo 27** 12.00 **Frauenklub**. Домашняя выпечка. Рецепты наших бабушек.
- Mo 27** 16.00 **Kunst- und Literaturklub**. Заседание Клуба. Чтение и обсуждение новых произведений публицистики и новых переводов. Ком. 314
- Mo 27** 15.00 **Klub Dnepr**. Оперетта – любовь моя. Вед. Е. Глесс. Мифгаш.
- Mi 29** 16.00 **Klub Moskau**. Комедиант Николай Эрдман глазами журналиста и режиссера Юрия Векслер. Мифгаш.
- Do 30** 16.00 **Moreshet**. Из цикла «Этюды немецкой истории» Царица Екатерина II (ч. 2). Вед. Н. Буравчук. Мифгаш

JÜDISCHE VOLKSHOCHSCHULE

Fasanenstraße 79–80 | ☎ 880 28 265

Do 23 **Käthe Kollwitz und die Juden.** Vortrag Sonya & Yury Winterberg. Kleiner Saal, 8,-/5,-
19.00

Di 28 **Zum 100. Todestag Ludwig Zamenhofs.**
19.00 Grüner Stern. Esperanto und die Geschichte einer jüdischen Sprachutopie. Vortrag Liliana Ruth Feierstein. Kleiner Saal, 8,-/5,-

JUGENDZENTRUM OLAM

Joachimsthaler Str. 13 | 10719 Berlin

So 5 **Hip-Hop-Tanzkurs**
11.30 jeden Sonntag 11.30–13 Uhr

So 5 **Kwutzot für 5- bis 19-Jährige**
13.00 jeden Sonntag 13–17 Uhr

PROJEKT »IMPULS«

☎ 880 28-404, 0163-74 34 744, Dr. Svetlana Agronik

Mi 1 **Theaterstudio »Kabarett Loric«.** Regisseur:
14.00 Elena Klyuchareva, T. 0176-56 65 45 51. Приглаша-
ем всех, кто любит театр! Oranienburger Str. 29
(Proben: Mo, Mi, Fr 14-18.00)

Mi 1 **Theaterkurs für junge Erwachsene (+18).**
18.00 Ltg. Maria Zharkova: maria zharkova.com.
Anmeldung: maria_zharkova@yahoo.de. T. 0152-27
39 31 27.Oranienburger Str. 29 (Proben: Mi 18-22)

So 5 **Ausflug Bad Saarow.** Club »Tourist«. Route ca.
9.30 12 Km zu Fuß. Treff: Bhf. Friedrichstraße, DB-
Zentrum. Anmeldung: T. 880 28-404, 0163 74 34
744 (Fahrkosten: 6,-)

Mi 8 **Pankow:** Jüdische Orte mit L. Buditsch. Экскур-
11.00 сия: «Район Панков и его знаменитые евреи.
Табачная династия – Гарбатовы и банковская
династия – Бляйхродеры». T. 0163-74 34-744.
Treff: U2 Pankow. 3,-

Do 9 **Das Verborgene Museum:** Stadt- und
14.00 Museumsführung mit N. Holler. Экскурсия в
День памяти жертв в «Хрустальную ночь»:
«Архитектурные шедевры, литературные
центры. Вокруг Савиниплац. Особая выставка
еврейских женщин-фотокорреспондентов со
всей Европы: 1914-1945». T. 0163-74 34-744.
Treff: S-Bhf. Savignyplatz. 3,-

So 12 **Konzert: Hommage an Muslim Magomaev,**
18.00 Opernsänger. Концерт «Песня, ставшая
судьбой». К 75-летию Муслима Магомаева.
Поет В. Любанский (бас-баритон). У рояля:
ведущий программы С. Колмановский.
Знаменитые песни и романсы из репертуара
великого артиста и мн. др. Oranienburger Str.
29, Großer Saal, 8,-/5,-/3,- (Impuls)

Mi 15 **Walter Rathenau.** Zum 150. Geburtstag.
11.00 Stadtführung mit L. Buditsch. Экскурсия: «По
следам семьи Ратенау в Обершеневайде –
к 150-летию со дня рождения В. Ратенау».
T. 0176-97660242. Treff: S-Bahnhof Schöne-weide. 3,-

So 19 **Bröhan Museum** für Kinder 7-13 J. mit N. Holler.
12.00 Экскурсия для детей 7-13 лет «Что такое
модерн? Линия и образ». T. 0176-31 66 55 96.
Treff: am Museum »Picasso und seine Zeit«
gegenüber vom Schloß Charlottenburg. 10,-

So 19 **Fischerinsel und Zille Museum** mit L. Buditsch.
13.30 Экскурсия: «Рыбачий остров – колыбель
Берлина и его ‚горячая точка‘: Крогель и
Новая еврейская улица». Посещение музея
знаменитого художника Генриха Цилле.
T. 0176-97660242. Treff: U2 Spitalmarkt. 6,-

So 26 **Konzert: Svetlana Portnyansky & Levon**
17.00 **Oganezov.** Концерт в канун Хануки. Светлана
Портнянская и н.а. России Левон Оганезов.
Лучшие еврейские мелодии, любимые песни,
знаменитые соло Метра. 20,-/15,-/12,-(Impuls),
T. 880 28-0, 0163 74 34 744. Fasanenstr. 79-80,
10623 Berlin. Großer Saal. mit Talmud-Tora-Schule

Mo 27 **Club »Kinosaal«.** Film «Бал», Россия, драма,
17.00 2017. Реж. В. Тодоровский. В ролях: А. Фрейнд-
лих, В. Теличкина, А. Домогаров, М. Симонова
и др. Ведущая: киновед Н. Меренкова. Ora-
nienburger Str. 29, Seminarraum, 1-й нем. этаж

Mi 29 **Berliner Galerie** mit N. Holler: Jeanne Mammen-
11.00 Ausstellung. Экскурсия в Берлинскую галерею
на уникальную выставку Jeanne Mammen
«Берлин. Хроника большого города». T. 0163-74
34-744. Treff: U6 Kochstraße. 3,-

Do 30 **Literatorentreff,** Ltg. A. Laiko. Выступление
18.00 авторов литературного альманаха «Четвёртая
волна». Вечер ведёт составитель альманаха
А. Лайко. Приглашаем всех желающих!
Fasanenstr. 79-80, Seniorentreff

So 3.12. **Kinderausstellung »Max Liebermanns Welt«:**
14.00 Malwettbewerb für Kinder 7-15 J. Праздник
искусства для детей и родителей. Выставка
детских работ «Мир Макса Либермана».
Н. Холлер: Лекция с диапозитивами «Я букет
тебе принёс». Изображение цветов в евро-
пейской живописи. Fasanenstr. 79-80, Gr. Saal

So 3.12. **20 Jahre Projekt Impuls. 20 лет проекту**
16.30 **«Импульс».** Сердечно приглашаем на
юбилейную встречу! | 17:00: Konzert. Buffet.
Überraschungen. Afterparty mit Viktor
Berezinsky, Israel. Юбилейный концерт к
20-летию проекта «Импульс». Буфет. Танце-
вальная программа: Виктор Березинский,
Израиль, и специальные гости! Сюрпризы.
Fasanenstraße 79-80. Großer Saal. Eintritt: bis
16.30 kostenlos. Ab 17:00: 10,-/8,-/5,- (»Impuls«)

VERANSTALTUNGEN

TRADITIONSCLUB »MASSORET«

Fasanenstraße 79–80, ☎ 880 28-245

- So 5** **Vortrag W. Oks:** Gedenktage Novemberpogrom 1938. 9 ноября-день памяти погромов 1938.
15.00
- So 12** **Konzert** O. Hammer (Gesang), M. Popovskij (Klavier): Populäre Lieder. Популярныe песни
15.00
- So 19** **Konzert** S. Jüretschko (Gesang), L. Nemirovskij (Klavier). Internationale klassische Musik. Классическая музыка
15.00
- So 26** **Konzert** J. Goffenberg und Freunde: Jiddische Lieder. Еврейские песни
15.00

WISSENSCHAFTLICHE GESELLSCHAFT

Oranienburger Straße 31, Zi. 311

- Mo 6** **«Schwierige Fragen» der Schulchemie**, auch Chemie-Konsultation für Studenten. Prof. V. Mairanowski. (+20.11.) Anmeldung T 030 465 79 72
- Di 7** **Seminar »Ernährung und Gesundheit«.** Referent: Prof. Valeriy Tatarskij. Seminarraum, Oranienburger Str. 29
15.00
- So 12** **Biologie, Genetik.** Individuelle Konsultation für Gymnasiasten (+ 26.11.). V. Kochergin. T 030 23627132
- Mi 29** **Sitzung** des Vorstands und der aktiven Mitglieder der WiGB
15.00

KLUB DER KAUKASISCHEN JUDEN

Passauer Straße 4 | ☎ 236 26 382

- Do 2** **Iwrit für Anfänger**
12.00
- So 5** **Krankenbesuch**
12.00
- Do 9** **Deutsch für Anfänger**
12.00
- So 12** **Poesieabend**
12.00
Вечер поэзии
- Do 16** **Backgammon-Turnier**
12.00
- So 19** **Ausflug in das Jüdische Museum Berlin**
12.00
- So 26** **Gemeinsame Spiele**
12.00

SENIORENTREFF »ACHVA«

Gemeindehaus, Fasanenstr. 79–80, ☎ 880 28-245

- Mi 1** **Lustige Musik**
15.00
mit Ilia und Mira Bondar
- Mi 8** **Konzert Viktoria und Sergej Balitski**
15.00

Mi 15 **Musikalischer Nachmittag**

15.00 mit Gofenberg und Chor

Mi 22 **Michael Sandler mit Liedern**

15.00 in Iwrit, Deutsch und Russisch

Mi 29 **Unterhaltungsmusik**

15.00 mit Herrn Gassan

IKC »BNEJ OR«

Passauer Straße 4, 10789 Berlin

Fr 3 **Lesetheater »Mendel & Söhne«.**

17.00 Proben Mo, Di, Fr | Di 17.00 Literatur-Meisterklasse

Mi 15 **Dom Deribas**

17.00 (jeden 3. + 4. Mittwoch)

KLUB DER KRIEGSVETERANEN

Gemeindehaus, Fasanenstraße 79-80

Di 14 **Konzertprogramm**, Violine: Stenge, Klavier:

15.00 G. Epert. Концертная программа, скрипка: Штейнге, пиано: Г. Еперт

Di 21 **Sitzung des Klubvorstandes**

14.00 Zasedanie pravleniya kluba

Di 28 **Vortrag:** »Geheimdienstaktivitäten von Juden

15.00 im II. Weltkrieg«, Prof. Dr. Rosenberg Лекция: »Разведывательная деятельность евреев во 2-ой Мировой Войне«, Проф. Р. Розенберг.

TALMUD TORA SCHULE

Joachimsthaler Straße 13, VH, 1. Stock. ☎ 88 625 400, 448 21 53, 0170 94 79 718, Izabella Bairamov

So 5 **Judentum:** Feste, Traditionen, Kultur, israelische Lieder, Tänze, Fremdsprachen
11.00

So 5 **Schauspielkurs**

13.00 in drei Altersgruppen

So 5 **Kindersportgruppe.** Oranienburger Str. 29,

14.00 Turnhalle

Mo 6 **Lev Leachim:** Großzügigkeit gegenüber dem

16.00 Nächsten. Krankenbesuch

Di 7 **Deutsch, Schulvorbereitung, Nachhilfe.**

16.00 Gruppen und Einzelbetreuung

Di 7 **Modellieren, Origami, Handarbeit**

17.00

Di 7 **Kinderchorgruppe**

18.00 »Sevivonim«

Mi 8 **Erinnerung an die NS-Pogromnacht.** Treff

16.00 mit Holocaustüberlebenden: Familie Trachtman. Herbartstr. 26

Mi 8 **Filmvorführung »Pianist«.** R: Roman Polanski.

17.00 Herbartstr. 26

NOVEMBER 2017 · CHESCHWAN/KISLEW 5778

- Do 9** **Wir lernen:** Lesen, Schreiben, Rechnen
16.00
- Do 9** **Mathematik und Logisches Denken**
17.00
- Do 9** **Erziehungsberatung:** »Sind alle Kinder gleich zu erziehen? Ein jüdischer Blickwinkel«
18.00
- So 12** **Art Club:** Filmvorführung David Lynch The Art Life. Дэвид Линч: Жизнь в искусстве (2017) mit Voranmeldung. Mod. Obretenov
15.00
- Mi 15** **Englischkurs** »Small Talk« (für Fortgeschrittene)
15.00
- Mi 15** **Neu: Choreografie-Unterricht:** Musik, Rhythmik, Plastik, Ballet für Kinder ab 5 J. mit erfahrenen Pädagogen
17.00
- So 19** **Play & Learn English** in drei Altersgruppen
11.00
- So 19** **Jüdische musikalische Erziehung**
13.00
- So 19** **Ausstellungsbesuch:** Martin-Gropius-Bau, »Lucian Freud: Closer«, mit Voranmeldung
15.00
- Mo 20** **Jazz Club.** Thema: Branford Marsalis in Jazz und Klassik. Mod. J. Wertkin
17.00
- Mi 22** **Путешествие** по святой Земле. Кейсария. Ведущая Тамара Розенштайн. Herbartstr. 26
16.00
- Mi 22** **Filmvorführung** »Знакомство с Израилем«. Herbartstr. 26
17.00
- Do 23** **Wir lernen Deutsch** (Waldorff Methodik).
16.00
- Do 23** **Modern Dance:** Break Still, Krumpring, Soul-Loch, Hip-Hop u. s. w. mit erfahrene Lehrerin (Israel)
17.00
- So 26** **The Jewish Cinema Anthology:** Genesis: Awraam & Isaac. Erzählung und Film (für Kinder)
13.00
- So 26** **Elternklub:** Psychologie der zwischenmenschlichen Beziehungen. Treff mit Dipl. Soziopsychologinnen
15.00
- So 26** **Konzert Svetlana Portnyansky** (Los Angeles) & Levon Oganezov (Moskau). »Однажды вечером в канун Хануки...« Совместно с проектом »Импульс«. Fasanen str 79-80. Eintritt: 20,-/15,-/12,-
17.00
- Di 28** **Jitzak Lejb Peretz.** Еврейская литературная сказка Ицхак Лейбуш Перец »Вечный мир в далёкой стране«
17.00
- Do 30** **Musikabend:** Zmirot schel Schabbat: Traditionelle aschkenasische, sephardische & Ladino-Schabbat. Lieder zum Mitzusingen
15.00

SONSTIGES

- Di 7** **»Ein Drittes Reich, wie ich es auffasse«** – Politik, Gesellschaft und privates Leben in Tagebüchern 1933–1939. Der Autor Dr. Janosch Steuwer, Zürich, im Gespräch mit Michael Wildt. Topographie des Terrors, Niederkirchnerstraße 8, Eintritt frei
19.00
- Di 7** **Preisverleihung 2017: Lars Day Preis** – Zukunft der Erinnerung. Akademie des Jüdischen Museum. Fromet-und-Moses-Mendelssohn-Platz 1, 10969
19.00
- Di 14** **Vortrag: »Ghetto ohne Juden** – Fotografien eines Angehörigen des Polizeibataillons 101 in Łódź, 1940/41« Dr. Jürgen Matthäus. Topographie des Terrors. Niederkirchnerstraße 8. Eintritt frei
19.00
- Do 16** **Diskussion: Neues Judentum** – Allianzen in der postmigrantischen Gesellschaft. B. Fischer, S. M. Salzmann, M. Shemoelof und L. Zami. Akademie des JMB. Fromet-u.-Moses-Mendelssohn-Pl. 1
19.00
- Fr 17** **The Barry Sisters** »Bay mir bistu sheyn«. Deutsch- Jüdisches Theater Berlin im Coupé Theater, Hohenzollerndamm 177, 10713 Berlin. 22,-/12,-
20.00
- Sa 18** **Shabat Shalom.** Deutsch-Jüdisches Theater Berlin im Coupé Theater, Hohenzollerndamm 177, 10713 Berlin. 25,-/15,-
20.00
- Di 21** **Vortrag: Die Nürnberger »Nachfolgeprozesse«.** Der Prozess gegen das Oberkommando der Wehrmacht (Fall 12) 28. 11 1947 – 28. 10. 1948. Dr. Heike Krösche. Topographie des Terrors
19.00
- Mi 22** **Podiumsdiskussion: Tradition und Erneuerung.** Die Rolle progressiver RabbinerInnen und KantorInnen in Europa im 21. Jahrhundert. (Anmeldung: rsvp@geiger-edu.de). Eintritt frei. Centrum Judaicum, Oranienburger Str. 29, 10117 Berlin, Großer Saal
18.30
- Do 23** **Vorlesung: Menschenrechte und Religionen – ein Widerspruch?** (Engli. mit dt. Übersetzung). Es diskutieren Prof. Dr. Shaheen Sardar Ali und Jill Jacobs. Mod. Dr. Nahed Samour. Akademie des Jüdischen Museum. Eintritt frei. Fromet-und-Moses-Mendelssohn-Platz 1, 10969
19.00
- Sa 25** **Musikperformance: »Leben? Oder Theater?«** zum 100. Geburtstag von Charlotte Salomon. Akademie des Jüdischen Museum. Eintritt 8/5. Fromet-und-Moses-Mendelssohn-Platz 1, 10969 Berlin. Auch 25,-, 19.00 + 26,-, 11.00, 14.00
16.00
- Mo 27** **Das Café Nagler kehrt zurück!** Film (hebräisch mit dt. UT) und Gespräch mit der Filmemacherin Mor Kaplansky. Akademie des Jüdischen Museum. Eintritt frei. Fromet-und-Moses-Mendelssohn-Platz 1, 10969 Berlin
19.00
- Do 30** **Fotografien im Auftrag des Reichsministers R. Walther Darré.** Vortragsabend. Topographie des Terrors. Niederkirchnerstraße 8. Eintritt frei
19.00



Mommy & Me

Im JuZe Olam



Jeden Donnerstag

16:30
Uhr

für Kinder ab 1-6 J.

Nur mit Voranmeldung!

Preis für 10 Unterrichtseinheiten

110,00 €

{ Eine Probestunde kostet 10€ }



Liked uns auf Facebook | Jugendzentrum Olam Berlin

Joachimsthaler Str. 13, 10719 Berlin | jugendzentrum.olam@jg-berlin.org

🌐 www.olam-berlin.de | ☎ 030 887 188 90



Projekt Impuls / Integrationsdezernat

T 880 28-404, 0163-74 34 744, Dr. Svetlana Agronik

So 12. November | 18 Uhr

Oranienburger Str. 29, Großer Saal | 8,-/5,-/3,- (Impuls)

Konzert zum 75. Geburtstag von
Muslim Magomaev, Opernsänger

Vladimir Lubansky, Bass-Bariton
Klavier: **Sergei Kolmanovsky**, Moderation

«Песня, ставшая судьбой»
К 75-летию Муслима Магомаева

Владимир ЛЮБАНСКИЙ (бас-баритон)

У рояля: ведущий программы
Сергей КОЛМАНОВСКИЙ.

Вы услышите и, конечно же, подпоёте широко известные песни и романсы из репертуара великого артиста и узнаете много нового о его творческой и человеческой судьбе.



Два часа наслаждения! Не пропустите их!

Svetlana Portnyansky (Los Angeles)

Levon Oganezov (Moscow)

Светлана ПОРТНЯНСКАЯ
и народный артист России **Левон ОГАНЕЗОВ**,
пианист, композитор, актёр и телеведущий

KONZERT

Однажды вечером в канун Хануки...

*Лучшие из лучших еврейские мелодии,
любимые популярные песни,
а также специальные соло Метра.*



**So 26.
November**

17:00 Uhr
Großer Saal,
Fasanenstr.
79-80,
10623 Berlin

Билеты
(20,- / 15,-)
по тел. 880 28-0,
0163 74 34 744

3. Dezember. 16.30 Uhr

Fasanenstraße 79-80, 10623 Berlin. Großer Saal

20 Jahre Projekt IMPULS 20 лет проекту "ИМПУЛЬС"

Begrüßung: Dr. Gideon Joffe,
Vorsitzender der Jüdischen Gemeinde zu Berlin

Grußwort: Hannelore Altmann,
Vorstandsmitglied und Dezernentin für Integration

Приветствие: д-р Гидеон Йоффе,
председатель Еврейской общины Берлина

Приветствие: Ханнелора Альтман,
член Правления, ответственная за интеграцию

**Ehrung für Ehrenamtliche,
Konzert mit speziellen Gästen!**

Überraschungen

Buffet

After party

Награждение активистов проекта

Концерт. Специальные гости!

Сюрпризы

Буфет

Танцевальная программа

VIKTOR BEREZINSKY, Israel

Eintritt frei: bis 16.30 Uhr

Eintritt ab 17 Uhr: 10,- / 8,- / 5,- (Klubkarte "Impuls")



Юдiскае Гемейнде зу Берлин
 Фамилйензентрум Зйон



Оранйенбургер Страфе 31 • 10117 Берлин
 ☎ 880 28 121 • 970 05 851



Лицей для малышей.
 Развитие речи и логического мышления, начальная математика, рисование и музыка для детей от 3-х лет.
 К. 214-217

»Aviv« – Rhythmische Gymnastik für Kinder ab 3 Jahre
 Приглашаем детей в возрасте от 3-х лет в студию ритмической гимнастики »Aviv«.



Das Bildungszentrum fördert die Lernbedürfnisse der Schüler und Schülerinnen durch individuelle Nachhilfe erfahrener Pädagogen. Zi 207

Образовательный центр оказывает помощь учащимся по всем школьным предметам. Занятия индивидуальные. К. 207



Keramikstudio für Erwachsene & Kinder
 In unseren Kursen lernen Sie Keramik-, Glasur- und Brenntechniken sowie Dekorationsarten. Zi 413
 Студия керамики приглашает детей и взрослых овладеть искусством изготовления керамических изделий. К. 413



PC- & Tablet-Kurse für Senioren

КОМПЬЮТЕРНЫЕ КУРСЫ ДЛЯ ПЕНСИОНЕРОВ

Набираются новые группы для начинающих.

Персональные и групповые курсы. Запись по тел.: 880 28 121

Bildende Kunst für Erwachsene

Кunstgeschichte • Maltechnik • Komposition und Grafik. Do, Zi 217

На занятиях Вы сможете: приобрести навыки живописи, изучить особенности работы с различными графическими материалами. Занятия проводятся каждый четверг, К. 217



Israelischer Kampfsport
Krav Maga

Di. 17.00-18.00 (6-8 Jahre)
 18.00-19.00 (9-13 Jahre)
 19.00-21.00 (Erwachsene)

Крав-мага
 для детей и взрослых
 Für Erwachsene und Kinder

Melden Sie sich gleich an.

030/880 28 121



Deutschkurse für Senioren

Курсы немецкого языка для взрослых в группах

I группа – пн.– чт. 10.00–12.00

II группа – вт., пт. 10.00–12.00

или индивидуально.



Еврейская Община гор. Берлин
Семейный центр Сион



Oranienburger Straße 31 · 10117 Berlin
☎ 880 28 121 · 970 05 851

Neu Neu Neu Neu Neu Neu

Deutsch mit Brigitte für Kleinkinder



Немецкий язык для малышей с Бригиттой

ANIMO

Курсы по мультипликации.

Желающие могут создавать свои КОМИКСЫ, и многое другое.

Как придумать историю и создать свой первый фильм.

Как научить фигуры двигаться.

ВАМ ИНТЕРЕСНО ЭТО ?!

Звоните.



Fitness-Training für den Rücken

Kursleitung: Physiotherapeutin mit langjähriger Berufserfahrung in Russland und Deutschland. (Mittwoch und Donnerstag)



Оздоровительная гимнастика для спины

Занятия проводит физиотерапевт с многолетним стажем работы в России и Германии. (среда и четверг)

שָׁלוֹם

5 Stunden
25 €

Иврит для всех · Iwrit für alle

Для тех, кто хочет говорить на языке своих предков – языке Торы, организуются индивидуальные занятия по изучению иврита.

Запись по телефону 880 28 121, с 9 до 13

Für diejenigen, die Hebräisch lernen möchten, die Sprache unserer Vorfahren, bieten wir Individualunterricht an.

Anmeldung unter 880 28 121, 9-13 Uhr

НАСТОЛЬНЫЙ ТЕННИС ДЛЯ ВЗРОСЛЫХ

В спортивном зале по пятницам с 12 до 14

Запись по тел.: 880 28 121



TISCHTENNIS FÜR ERWACHSENE

Jeden Freitag in der Turnhalle von 12 bis 14 Uhr
Anmeldung: 880 28 121

Театральная студия приглашает детей, желающих стать уверенными в себе, развить творческий потенциал, воображение и пластику через сценическое искусство.

Занятия проводятся во вторник в 16:30.
Художественный руководитель - режиссёр театра и кино **Вадим Граковский**

Dringend gesucht!

Ihre Enkel und Kinder brauchen (Nach)hilfe.
Und wir brauchen die Lehrer dazu.
Kommen Sie und helfen Sie uns mit einem Ehrenamt (mit Aufwandsentschädigung).
Alle Fächer – Klassen 5 bis 12

☎ 880 28 121 · 97 00 58 51

Образовательный центр приглашает преподавателей-волонтеров для индивидуальных занятий со школьниками.



Курс игры на фортепиано

по методике преподавания и учебникам немецких музыкальных школ.

Klavierunterricht. Unterrichtssprache Russisch o. Deutsch.

☎ 74738985, 01798180222, E. Aschrafov, Zi. 213

Вокально-хоровая студия «Сонет»

Индивидуальное и хоровое пение для детей и взрослых | Постановка голоса | Музыкальная теория | Хор для взрослых приглашает всех любителей хорового пения!

Chor und Gesangstudio «Sonett» Solo + Chorgesang für Kinder + Erwachsene Stimmbildung | Musiktheorie. Der Chor für Erwachsene lädt alle Liebhaber des Chorgesangs ein.

☎ 0173 20 88 966



BETREUTES WOHNEN IM HAUS »JEANETTE WOLFF«

Das Haus »Jeanette Wolff« der Jüdischen Gemeinde zu Berlin ist eine zentral – in der Nähe des Lietzensees – gelegene Einrichtung mit seniorengerechten Wohnungen. Verteilt auf fünf Etagen haben bis zu 81 Bewohner in eigenen Ein-Zimmer-Appartements mit Balkon die Möglichkeit, in der jüdischen Tradition zu leben. Unter Berücksichtigung der Individualität des Einzelnen werden die Bewohner unterstützt durch lebenserleichternde Service-Leistungen und Unterhaltungsangebote: • Koschere Verpflegung und eigene Betstube • Wäscheversorgung, Zimmerreinigung • Gemeinsame Feiertagsgestaltung • Freizeitangebote wie Tanzcafé, Gedächtnistraining, Gymnastik, Vorträge, Bibliothek • 24-stündige Erreichbarkeit des gemeindeeigenen Pflegedienstes in Kooperation • Rund-um-die-Uhr-Bewachung des Hauses • Großzügige Gartenanlage • Lebensmittelgeschäft, Restaurants, Apotheke, Friseur, Bus und S-Bahn fußläufig erreichbar. Wir freuen uns auf Sie!

Rufen Sie uns an: Telefon (030) 326 95 95 015, deutsch + russisch. Haus »Jeanette Wolff«, Dernburgstraße 36, 14057 Berlin

ПРОЖИВАНИЕ С ОБСЛУЖИВАНИЕМ В ДОМЕ ИМ. ЖАНЕТТЫ ВОЛЬФ

Дом им. Жанетты Вольф при Еврейской общине Берлина расположен в центре города на озере Лицензее. Идеально оборудованные для пожилых людей однокомнатные квартиры с балконом, расположенные на пяти этажах, предоставляют 81 жителю этого заведения возможность провести вечер жизни в еврейском окружении. Мы предлагаем комплексное обслуживание, которое облегчает жизнь и учитывает индивидуальные потребности и желания каждого из жителей, а также разнообразные развлечения: • кошерное питание и собственная синагога • услуги по стирке белья и уборке комнат • совместное проведение праздников • развлекательные мероприятия, такие как чаепитие с танцами, тренировка памяти, гимнастика, лекции, библиотека • круглосуточная помощь сотрудников службы по уходу при Общине • круглосуточная охрана здания • обширный сад во дворе дома • продуктовый магазин, рестораны, аптека, парикмахерская, автобусная остановка и станция метро рядом.

Мы рады приветствовать Вас!

Звоните нам по телефону (030) 326 95 95 015. Мы говорим по-русски и по-немецки. Дом им. Жанетты Вольф, улица Dernburgstraße 36, 14057 Берлин.





Stellenanzeige

Die Jüdische Gemeinde zu Berlin (K.d.ö.R) sucht per sofort

Erzieher/in

für die Kindertagesstätte.

Ihre Aufgabe: Betreuung der Kinder, insbesondere der Krippenkinder, in der Kindertagesstätte im Rahmen der Ganztagsbetreuung und unter Beachtung des Berliner Bildungsprogramms sowie der Vermittlung der jüdischen Erziehung.

Ihr Profil: Sie haben einen Abschluss als staatlich anerkannte/r Erzieher/in oder alternativ als Sozialpädagoge/in. Vorhandene Berufserfahrung in einer Kindertagesstätte wäre wünschenswert. Sie verfügen über sehr gute Deutschkenntnisse, Hebräischkenntnisse sind von Vorteil

Wir bieten: attraktive Vergütung in einem motivierten Team

Bitte schicken Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an die Personalabteilung der Jüdischen Gemeinde zu Berlin, Oranienburger Str. 28, 10117 Berlin. Für Rückfragen steht Ihnen die Kitaleitung unter 030 891 67 48 gern zur Verfügung. Weitere Informationen unter www.jg-berlin.org



Stellenanzeige

Die Jüdische Gemeinde zu Berlin (K.d.ö.R) sucht zum 1.10.2017

Fahrer (m/w)

Zu Ihren Aufgaben gehört der tägliche Transport/Rücktransport von Schülern/Schülerinnen in Kleinbussen (9-Sitzer), Reinigung der Fahrzeuge. Erfahrungen beim Führen von Kleinbussen sind wünschenswert. Wir bieten eine Bezahlung auf Basis einer geringfügigen Beschäftigung (450,- € Basis).

Wenn Sie im Besitz einer gültigen Fahrerlaubnis (Klassen B/C1/D) sind, zur Personenbeförderung ermächtigt sind (P-Schein) und sich angesprochen fühlen, schicken Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen bitte an: Personalabteilung der Jüdischen Gemeinde zu Berlin, Oranienburger Straße 28-31, 10117 Berlin. Für Rückfragen steht Ihnen die Personalabteilung, T. 030/880 28 155, personal@jg-berlin.org, gern zur Verfügung.



BIBLIOTHEK

der Jüdischen Gemeinde zu Berlin
Fasanenstr. 79-80 | 10623 Berlin | T 880 28-277
Mo-Do 11-19 Uhr + Fr 11-15 Uhr



SOZIALWERK
Ambulanter Pflegedienst 

Sie suchen einen Ausbildungsplatz und haben Freude am Umgang mit älteren Menschen?

Sie haben Ihre Schule beendet und suchen einen attraktiven Arbeitgeber, der Ihnen die Altenpflegeausbildung in Berlin ermöglicht?

Wenn Sie sich sicher sind, in der Pflege und Betreuung älterer Menschen richtig zu sein, dann können Sie bei uns als Azubi zur/zum examinierten Altenpfleger/In beginnen.

Wir heißen Sie herzlich willkommen, arbeiten Sie gut ein und sind für Sie da. Bewerben Sie sich jetzt per E-Mail:

kontakt@sozialwerk-jgb.de oder personal@jg-berlin.org

Wir freuen uns darauf, Sie kennen zu lernen!



Stellenanzeige

Die Jüdische Gemeinde zu Berlin (K.d.ö.R) sucht per sofort für das Hermann-Strauss-Pflegeheim

Examinierte/n Gesundheits- und Krankenpfleger/in (38,5 St./Woche) sowie Examinierte Altenpfleger/innen (38,5 St./Wo)

Ihre Aufgaben: Fachgerechte Grund- und Behandlungspflege aller Pflegestufen • Professionelle und bedürfnisorientierte Betreuung und Beschäftigung • Hauswirtschaftliche Tätigkeiten Selbstständige Durchführung und Dokumentation der Pflege

Ihr Profil: Abgeschlossene Fachausbildung als examinierte Krankenschwester/Gesundheits- und Krankenpfleger bzw. als examinierte/r Altenpfleger/in • Einsatzbereitschaft, Teamfähigkeit, Konfliktfähigkeit • Körperliche und seelische Stabilität • Bereitschaft zu flexiblen Arbeitszeiten, Wochen- u. Feiertagsdienst

Ihre Bewerbung senden Sie bitte an die Jüdische Gemeinde zu Berlin, Personalabteilung, Oranienburger Str. 28-31, 10117 Berlin, personal@jg-berlin.org. Für Rückfragen stehen wir Ihnen unter Tel. (030) 326 9595015 gern zur Verfügung.



Landesverband Jüdischer Ärzte & Psychologen in Berlin

Kontakt & Beratung: Sahawa Yarom, ☎ 821 66
18, 0172-306 18 89, F 822 0500



Sprechzeiten der Hausverwaltung

Dienstag 14–17 Uhr | Freitag 9–11 Uhr
Oranienburger Str. 28-31 | 10117 Berlin
T 88028199



Социальный отдел

предлагает компетентные консультации и обслуживание в социальной сфере на русском, немецком, английском и иврите.

Oranienburger Str. 29, 3. Et, 10117 Berlin

Прием посетителей и телефонные консультации по вашим вопросам: пн., вт., чт., пт. 09.00–12.30, чт. 14.00–16.00 + по договоренности

Рувин Брацлавский: ☎ 880 28 137, Консультации по социальным вопросам

Марианна Давыдов: ☎ 880 28 142, Консультации для пожилых людей

N.N. ☎ 880 28 143, Вопросы иммиграции

Игорь Зингер ☎ 880 28 145, Координатор работы волонтеров

Пинхас Гринберг ☎ 88028 148, Консультации по общим вопросам

Белла Кальманович: ☎ 880 28 157, Консультации по социальным вопросам

Жанна Розова: ☎ 880 28 136, Консультации по социальным вопросам

Эстер Гернхардт ☎ 880 28 165, Вопросы семьи и молодежи



Hannelore Altmann, Dezentnerin für Integration

Sprechstunde nach Vereinbarung
Anmeldung ☎ 880 28 232/4
Запись на прием по ☎ 880 28 232/4

Badminton-Club

Oranienburger Str. 31 | Turnhalle
Di 18.55–21 | Do 18.55–20 | So 10–15.30



LIEBE CHAWEROT,
wir treffen uns am
Di 7. November | 18.30
im Gemeindehaus
Fasanenstr. 79-80

Der Vorstand
Lilli 0163 2606722,
Irith 0172 7054148



Die Sozialabteilung

bietet kompetente Beratung und Betreuung im sozialen Bereich auf Deutsch, Russisch, Iwrit und Englisch an.

Oranienburger Str. 29, 3. Et, 10117 Berlin

Sprechstunde und telefonische Beratung bei allen persönlichen Anliegen:
Mo, Di, Do, Fr 9–12.30 Uhr, Do 14–16 Uhr + nach Vereinbarung

Ruvim Brazlavski ☎ 880 28 137, Soziale Beratung

Marianna Davydov: ☎ 880 28 142, Rund ums Alter

Zanna Rozova: ☎ 880 28 136, Soziale Beratung

N.N.: ☎ 880 28 143, Beratung für Zuwanderer

Igor Singer ☎ 880 28 145, Organisation Ehrenamt

Pinchas Grinberg ☎ 88028 148, Allgemeine Beratung

Bella Kalmanovich: ☎ 880 28 157, Soziale Beratung

Esther Gernhardt ☎ 880 28 165, Familie & Jugend

Sprechstunde der Sozialabteilung zu allgemeinen sozialen Belangen

jeden Mittwoch 9–13 Uhr
im Gemeindehaus
Fasanenstr. 79-80, Zi. 3

В Доме Общины на Fasanenstr. 79-80,
в комнате номер 3
по средам с 9 до 13

работник социального отдела
проводит **консультации**
по **общим вопросам.**

SOZIALWERK Ambulanter Pflegedienst



der Jüdischen Gemeinde zu Berlin gGmbH
Dernburgstraße 36 | 14057 Berlin

☎ 321 35 68 | Fax 32 60 98 09
24-h-Erreichbarkeit
ambulante-pflege-jgb@web.de

Wir beraten, betreuen und pflegen Sie – zuverlässig, multikulturell, mehrsprachig

Alten- und Krankenpflege |
Seniorenbetreuung | Beratung |
Hauswirtschaftliche Versorgung

Alle Kassen, Sozialämter,
Privatversicherte, Beihilfeberechtigte

Rechtsanwalt Arkadij Gorischnik

kostenlose Beratung für Gemeindeglieder: 1. Di/Monat 16–18 Uhr,
Gemeindehaus, ☎ 88028-0

Бесплатные юридические консультации проводит адвокат Аркадий Горишник каждый первый вторник месяца с 16 до 18 ч., Fasanenstr. 79/80, Запись: ☎ 88028-0

Psychologische Beratung

Nicolai-Alexej Stern
Dipl. Psychologe/Psychotherapeut
☎ 22393174 | praxis.stern@yahoo.de

Берлинская группа Всегерманской ассоциации «ФЕНИКС ИЗ ПЕПЛА»

приглашает бывших узников
гетто и фашистских
концлагерей на встречи в зале клуба «Ахва» на Фазанenstr. 79/80:
каждый **последний четверг месяца**
в 15:00 ч. | ☎ 215 14 97

Unterstützung für hilfsbedürftige Kinder Über die Jüdische Gemeinde zu Berlin können auch in diesem Jahr wieder hilfsbedürftige Kinder, insbesondere Kranke und Waisen, aus Mitteln der »Fritz-Story-Gedächtnis-Stiftung« finanzielle Hilfe beantragen. Für nähere Informationen steht Ihnen die Sozialabteilung, Fr. Janna Rozova, zur Verfügung: (030) 880 28 136, janna.rozova@jg-berlin.org | Anmeldeschluss ist der 10.11.2017

Помощь нуждающимся детям В этом году Еврейская Община Берлина вновь помогает нуждающимся детям, в первую очередь, больным и сиротам, ходатайствовать о материальной поддержке из Фонда «Fritz-Story-Gedächtnis-Stiftung». За более подробной информацией просим обращаться в социальный отдел к Жанне Розовой по тел.: (030) 880 28 136 или по электронной почте: janna.rozova@jg-berlin.org приём документов до 10.11.2017

MediaInformation

Anzeigenpreise und -formate · jüdisches berlin · ISSN 2192-6298

Herausgeber/Verlag

Präsidium der Repräsentantenversammlung der Jüdischen Gemeinde zu Berlin, Oranienburger Straße 29, 10117 Berlin

Kontakt

presse@jg-berlin.org · jb@jg-berlin.org

Auflage

7.500 Exemplare/ 75.000 p.a.

Umfang

32-40 Seiten

Distribution

Postvertrieb an alle Mitgliederhaushalte,
Abonnement, Buchhandel

Erscheinungstermin

1. des Monats, außer Juli und August

Anzeigenschluss

10. des Vormonats

Druckunterlagenschluss

15. des Vormonats

Heftformat

210 mm breit x 297 mm hoch

Satzspiegel

180 mm breit x 250 mm hoch

Druckunterlagen

PDF-Dateien oder EPS, 4-c oder s/w. Farbanzeige auf der U4 nach Euro-Skala mit farb- und größenverbindlichem Proof. Für die rechtzeitige Anlieferung und Richtigkeit des Inhalts digitaler Druckunterlagen haftet der Auftraggeber. Die Herstellung von Druckunterlagen bzw. Gestaltung wird gesondert in Rechnung gestellt, außer bei Familienanzeigen.

*Sonderplatzierungen

2. Umschlagseite 4c: 1.100,-

3. Umschlagseite 4c: 990,-

4. Umschlagseite 4c: 1.600,-

Rabatte

ab 3 Anzeigen 5 %, ab 6 Anzeigen 10 %, ab 9 Anzeigen 15 %

Familienanzeigen

1/2 Seite hoch/quer: 310,-

1/4 Seite hoch/quer: 160,-

1/8 Seite hoch/quer: 80,-

1/16 Seite hoch/quer: 50,-

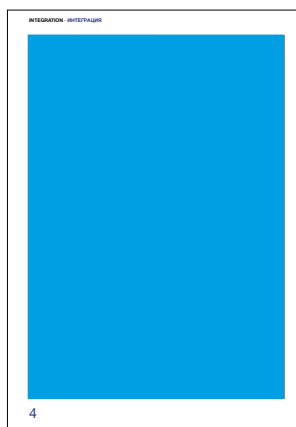
Alle Preise in Euro zuzüglich der gesetzlichen Mehrwertsteuer.

Rücktrittsrecht

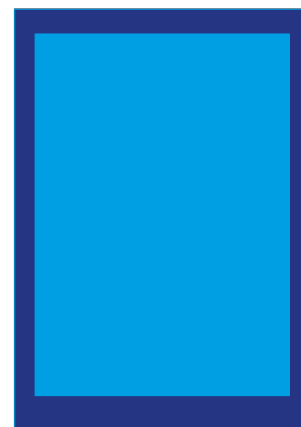
nur schriftlich, 2 Wochen vor Anzeigenschluss

Es gelten die Allgemeinen Geschäftsbedingungen für Anzeigen und Fremdbeilagen in Zeitungen und Zeitschriften vom 1. April 1977 in der aktuellen Fassung sowie die Zusätzlichen Geschäftsbedingungen des Verlages (bitte anfordern).

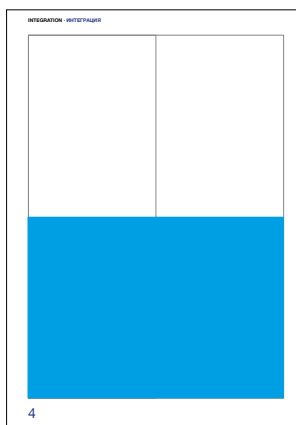
01.2014 | Änderungen vorbehalten



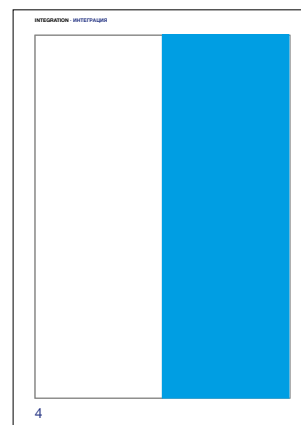
1/1 S. · S: 180 x 255 mm · 950,-*



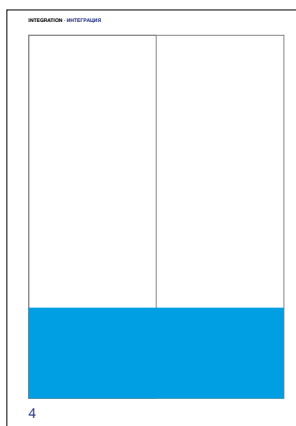
1/1 S. · A: 210 x 297 mm · 950,-*



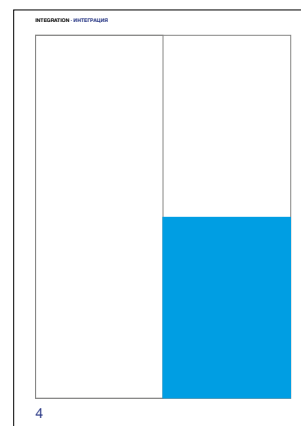
1/2 quer · 180 x 123 mm · 540,-



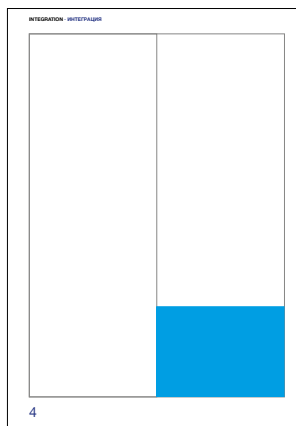
1/2 hoch · 86 x 255 mm · 540,-



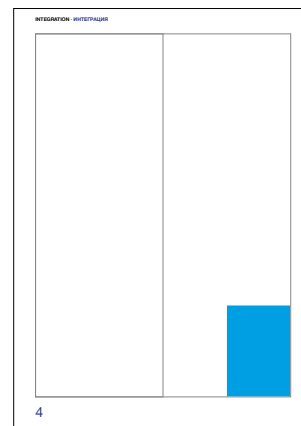
1/4 quer · 180 x 60 mm · 320,-



1/4 hoch · 86 x 123 mm · 320,-



1/8 quer · 86 x 60 mm · 170,-



1/16 Seite · 40 x 60 mm · 80,-

Wir planen – Sie reisen!



- **Geschäftsreisen**
- **Urlaubsreisen**
- **Individualreisen**

Profitieren Sie von 30 Jahren Experten-
erfahrung. Wir kümmern uns um alles
was Ihre Reise besonders und einzigartig
macht. Vereinbaren Sie doch einfach einen
Beratungstermin. Wir freuen uns auf Sie.



select reisen GMBH

Select Reisen GmbH · Hochstraße 29 · 60313 Frankfurt am Main
Tel. 069 - 900 29 41 0 · Fax 069 - 900 29 41 10

www.selectreisen.de

GRATULATIONEN • ПОЗДРАВЛЕНИЯ



Unsere Glückwünsche gelten ehrwürdigen Geburtstagskindern mit runden, hohen Geburtstagen.

Наши искренние поздравления уважаемым именинникам с круглыми и большими датами:

- 1.11. Tatjana Kaplan, Jolan Kostyal, Jona Landeck, Horst Müller, Eveline Osers, Lev Vichnevetski
- 2.11. Genya Bokhman, Josef Desyatnik, Samuel Don, Lyudmila Katsova, Jaffa Kushnir, Sofiya Satanovska, Peter Stenzel, Claudio Fredi Wagner
- 3.11. Boris Kabanadze, Dr. Irene Runge, Volodymyr Sorkin
- 4.11. Prof. Dr. Micha Brumlik, Julia Kogan, Tetyana Shkolnikova
- 5.11. Susana Akkerman, Anna Niemcewicz, Leonid Stein, Tamara Umanska
- 6.11. Vladimir Dvorakovski, Samuil Ginzburg, Felix Gueskine, Berta Ingerman
- 7.11. Vera Chenderova, Ida Fischer, Grigore Galis, Marlen Glinkin, Lilly Kcholova, Faina Kogan, Lidia Konstantinowska, Thomas Sandberg, Alexandra Sertakova, Samuil Stukalin, Jakiv Tkach
- 8.11. Mark Hill, Meer Voldman, Volodymyr Zavadskiy
- 9.11. Tsezilia Goldman, Rayisa Shteynberg
- 10.11. Johanna Kaping, Eleonora Kokhanenko, Adele Schmerzler
- 11.11. GerdLudwig Resnikowski, Margarita Smoljanski
- 12.11. Boris Gerzow, Sofia Krajzer, Viktor Okmian
- 13.11. Ruth Kassa, Leja Lam, Raisa Lekaha, Alexander Obinja
- 14.11. Fanny Brie-Rosenthal, Dr. Alexander Satanowskij, Wladimir Schalkowsky
- 15.11. Tatiana Novikova, Jacqueline Rothschild, Jelena Tumskaja, Bronislava Viktorova

- 16.11. Svetlana Barak, Oleksandr Bepalov, Gisela Bleschke, Zinaida Don, Tuvia Schlesinger, Margarita Ziskind
- 17.11. Bella Neverova, Sofia Parkhomovskaia, Irina Rudnik
- 18.11. Abram Edadia, Khanoum Iskilova, Winfried Melchers, Dr. Alevtina Okmian, Vera Röhr
- 19.11. Leonid Berchadski, Ruthi Hamburger, Alvina Poliak
- 20.11. Iosif Fodymanov, Monica Grin, Guertrouda Lapsker, Sinaida Repljanskaja
- 21.11. Dan Augenreich, Adolf Engel
- 22.11. Larisa Bibichikov, Dr. Rafael Korenzecher, Polina Wertun, Vladislav Yankulin
- 23.11. Aza Levinska, Juschwa Mischijew, Irma Polyntseva, Hanna-Perla Roimischer, Sophie Templer
- 24.11. Hasia Abelev, Maria Stolper, Ella Weißmann
- 25.11. Tatjana Gorodetskaia, Alexander Masinovskij, Lioudmila Ostrovskaja, Inna Pisetsky, Velvel Spritzman
- 26.11. Rita Grebensikova, Joachim Koerpel, Dr. Israel Rom
- 27.11. Sima Blich-Kristal, Betia Rosenberg, Matilda Shneyder
- 28.11. Sara Fridman, Nelli Goferman
- 29.11. Oskar Cheinine, Nora Perchuk
- 30.11. Alek Izkowitsch, Anna Koulpin, Alexander Shteingardt, Uhim Tsypersteyn

Masal tow für die Simches!

Bar/Bat Mizwa werden

Dana Vardi 10.11.

Marc-Joel Scharfmann 11.11.

Noah Jandt 25.11.

Tus Reisen seit 23 Jahren

Flüge nach Tel Aviv ab 129,- €
mit Lufthansa, Germania Air Berlin, Easy Jet.

Das Heilige Land ab 999 EUR
„Святая Земля“ на русском языке 14.11-21.11/28.11.2017
(Корвет, авторские экскурсии, отдых в Эйлате)

Selbstbuchungen Online-Rabatt auf www.TUS-REISEN.com

Pauschalreisen **LeSimone** **Übersetzer** **Flüge** **Wellness** **USA-Staaten**

„Heilung am Toten Meer“
отдых и лечение на мёртвом море
1 Woche p.P./DZ/HP ab 450,- € in 3* Hotel, Transfer
Kibbutz-Urlaub, Mietwagen, Hotels usw.

Лечение (санатории)
Baltik 3* от 375 p.P. | 15 Kur. | 6T | VP
Jaunkameri от 290 p.P. | 20 Kur. | 6T | VP
Krievan 4* от 368 p.P. | 15 Kur. | 6T | HP

www.TUS-REISEN.com E-mail: info@tus-reisen.com
Kantstr. 97, 10627 Berlin · Tel. 030 - 37 59 11 51 · Tel: 030 - 37 59 11 33

4 декабря 2017 в 18 часов
состоится презентация очередного номера журнала
»Берлин.Берега« в помещении библиотеки Еврейской
Общины, Фазаненштрассе 79/80, 10623 Берлин.
Мы приглашаем Вас ознакомиться с новым журналом и
будем рады Вашему посещению.

GOTTESDIENSTE • БОГОСЛУЖЕНИЯ

• **Fraenkelufer 10**

konservativer Ritus

Fr 19 Uhr | Sa 9.30 Uhr | 17.11. 16.30 Kindergottesdienst

• **Herbartstraße 26**

(Sukkat Schalom) reform-egalitärer Ritus

Fr 19.30 Uhr | Sa 10 Uhr

• **Joachimsthaler Straße 13**

orthodox-askhenasischer Ritus

Fr 3.11. 16.15, 10.11. 16.05, 17.11. 15.55, 24.11. 15.45 | Sa 9.15

Täglicher Minjan: Zeit bitte erfragen: ☎ 211 22 73

• **Oranienburger Straße 29**

konservativ-egalitärer Ritus

Fr 18 Uhr | Sa 10 Uhr

• **Passauer Straße 4**

orthodox-sefardischer Ritus

Fr 3.11. 16.20, 10.11. 16.10, 17.11. 10.00, 24.11. 15.50 | Sa 9.30

• **Pestalozzistraße 14**

liberaler Ritus, mit Chor und Orgel

Fr 19 Uhr | Sa 9.30 Uhr

• **Rykestraße 53**

konservativ-liberaler Ritus

Fr 19 Uhr | Sa 9.30 Uhr

• **Minjan JWH**

Dernburgstraße 36

Fr 17.30 Uhr | Sa 4.11. + 18.11. 10 Uhr

Nichtinstitutionelle Synagogen:

• **Brunnenstraße 33**

(Beis Zion) orthodoxer Ritus

Fr 15 Minuten vor Plag haMincha, Sa 8.30 Uhr

Täglicher Minjan, erfragen bei ☎ 0172 9295466

• **Hundekehlestraße 26a (Lev Tov)**

Fr zu Mincha, erfragen bei ☎ 8 47 22 90 | Sa 9.30 Uhr

• **Münstersche Straße 6 (Chabad)**

orthodoxer Ritus

Fr 3.11. 16.15, 10.11. 16.15, 17.11. 10.00, 24.11. 15.45 | Sa 10 Uhr

Täglicher Minjan; Info: ☎ 212 808 30

• **Karl-Liebnecht-Straße 34 (Chabad)**

Fr 18.30 Uhr | Sa 10.30 Uhr

• **Ohel Hachidusch**

egalitärer Ritus

Detmolder Str. 17/18, 2. Et.

Termine: www.ohel-hachidusch.org

• **Rykestraße 53, VH**

(Yeshurun Minyan) orthodoxer Ritus | Sa 9.15 Uhr

* Alle Angaben ohne Gewähr *

Schabbatzeiten/Paraschot

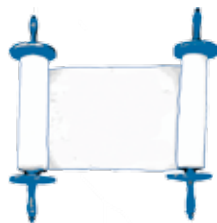
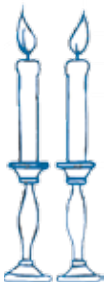
Fr 3.11. 16.15 Uhr 🕒 | Sa 4.11. 17.24 Uhr 🕒 Wajera

Fr 10.11. 16.03 Uhr 🕒 | Sa 11.11. 17.14 Uhr 🕒 Chajje

Sara

Fr 17.11. 15.52 Uhr 🕒 | Sa 18.11. 17.05 Uhr 🕒 Toldot

Fr 24.11. 15.44 Uhr 🕒 | Sa 25.11. 16.59 Uhr 🕒 Wajeze





Raoul Wallenberg Loge e.v.

IST JEMAND KRANK?

Wir sorgen dafür, dass in der Synagoge ein SEGEN FÜR DIE HEILUNG am kommenden Shabbat gebetet wird. Senden Sie uns den Namen, und die jüdischen Namen der kranken Person und der Mutter.

У ВАС КТО-ТО БОЛЕН?

Мы заботимся о том, чтобы в ближайший шаббат была сказана молитва о скорейшем выздоровлении больного. Сообщите нам имя (включая еврейское имя) больного и его матери.

REFUAH SHLEMA!

mischeberach-berlin@mail.de

T. 01778419646 Kain | 01773284186 Jarosch | 01751657117 по-русски

Individuelle Grabsteine vom Entwurf bis zur Montage smartstein

Zuverlässig und mit hoher Qualität



Email: info@smartstein.de

www.smartstein.de

Telefon: 030 / 120 299 40

Mobil: 0176 48 322 366

говорим по русски מדברים עברית



Berichtigung

Mit Trauer mussten wir Abschied nehmen von
Hermann Kagan 28.4.1933 – 29.6.2017

*Wir bitten, das im jb196 angegebene
falsche Geburtsdatum zu entschuldigen.*

»jüdisches berlin«

Wenn Sie nicht Mitglied der Jüdischen Gemeinde sind, aber über jüdisches Leben in Berlin informiert sein wollen, können Sie unser Magazin »jüdisches berlin« für 25,- Euro im Jahr abonnieren. Es erscheint monatlich (außer im Juli und August). Senden Sie eine Anfrage mit Namen und Adresse an: jb@jg-berlin.org oder an: Redaktion »jüdisches berlin«, Oranienburger Straße 29-31, 10117 Berlin

CHILD SURVIVORS

jeden 1. Montag im Monat
5.30–18 Uhr | Fasanenstraße 79-80
Kontakt ☎ 2752511

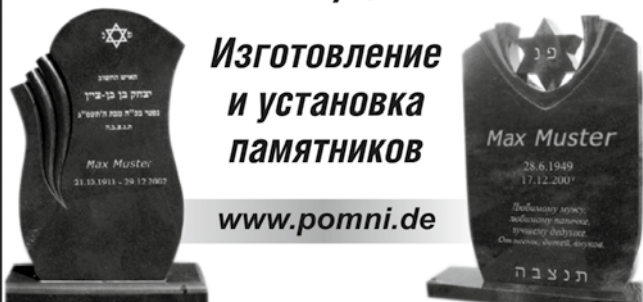
**ZIONISTISCHE ORGANISATION
DEUTSCHLAND / SNIF BERLIN**

Kontakt & Beratung: Sahawa Yarom,
☎ 821 66 18, 0172-306 18 89, F 822 0500

Liebe Gemeindemitglieder,

eine Liste der **Steinmetzfirmen, die auf den Friedhöfen der Jüdischen Gemeinde zu Berlin** tätig werden dürfen, erhalten Sie bei der Kultusverwaltung.
Ihre Kultusverwaltung

ПАМЯТНИКИ/GRABMALE



**Изготовление
и установка
ПАМЯТНИКОВ**

www.pomni.de



inStein GmbH
Warenerstraße 5, 12683 Berlin
Tel.: 030-55159370 • Handy: 0177-833 93 05

Mit Trauer mussten wir Abschied nehmen von
Мы скорбим по поводу кончины

- Alexander Ostrer 10.05.1950 - 11.09.2017
- Simon Maly 28.06.1942 - 13.09.2017
- Regina Sztarkmann 06.03.1961 - 13.09.2017
- Monika Almekias-Siegl 08.11.1943 - 17.09.2017
- Semen Finkelstein 03.01.1941 - 18.09.2017
- Naum Vyshnevetsky 03.08.1926 - 25.09.2017
- Ezra Rahmimov 02.06.1967 - 02.10.2017
- Flora Grodzevska 06.02.1942 - 03.10.2017
- Emanuel Bein 22.05.1959 - 02.10.2017
- Yuliy Vaynshelbaum 08.01.1929 - 06.10.2017
- Marga Wolff 17.02.1928 - 04.10.2017
- Berta Gisela Lindenberg 24.03.1925 - 08.10.2017
- Alexandra Ostrovskaya 05.08.1923 - 10.10.2017
- Boris Finkelshteyn 08.07.1932 - 14.10.2017
- Ursula Cieslak 17.05.1926 - 16.10.2017

Den Hinterbliebenen gilt unser Beileid.
Выражаем наше искреннее сочувствие родственникам.

ISRAEL ALS ERBEN

Zeigen Sie Ihre Verbundenheit mit Israel und machen Sie der nächsten Generation ein Geschenk.

Mit Ihrem Testament zugunsten Israels helfen Sie, die Zukunft des Landes zu sichern. Seit mehr als 50 Jahren leistet der JNF-KKL (Jüdischer Nationalfonds e.V.-Keren Kayemeth Leisrael) Hilfe bei der Erstellung und Überarbeitung von Testamenten.

Vereinbaren Sie einen unverbindlichen Beratungstermin in unserem Büro oder bei Ihnen. Als Delegierter des JNF-KKL berate ich Sie vertraulich in Erbschaftsangelegenheiten zugunsten Israels.



Ihr Moshe Oppenheimer



JÜDISCHER NATIONALFONDS e.V.
KEREN KAYEMETH LEISRAEL
NIEDENAU 45, 60325 Frankfurt/Main
Tel.: (069) 97 14 02-11 E-Mail: oppenheimer@jnf-kkl.de



Mit Spannung erwartet: die Plug-in-Hybrid Modelle.

Ready to Charge. Entdecken Sie Elektromobilität von Mercedes-Benz mit **EQ POWER.**

C 350 e Limousine Neuwagen¹

Ein Leasingbeispiel der Mercedes-Benz Leasing GmbH²

Kaufpreis ³	51.675,75 €
Leasing-Sonderzahlung	3.000,00 €
Gesamtkreditbetrag (Gesamtkaufpreis inkl. ges. MwSt.)	51.675,75 €
Laufzeit in Monaten	24
Gesamtlaufleistung	25.000 km
Sollzins gebunden, p. a.	-12,43%
Effektiver Jahreszins	-11,75%
Gesamtbetrag	10.176,00 €
mtl. Leasingrate inkl. GAP Unterdeckungsschutz à	299,00 €

mtl. Gesamtleasingrate⁴

299,00 €

¹Kraftstoffverbrauch kombiniert: 2,1/100 km; Stromverbrauch kombiniert: 11,0 kWh/100 km; CO₂-Emissionen kombiniert: 48 g/km

²Ein Leasingbeispiel der Mercedes-Benz Leasing GmbH, Siemensstraße 7, 70469 Stuttgart. Stand 09/2017. Ist der Darlehens- /Leasingnehmer Verbraucher, besteht nach Vertragsschluss ein gesetzliches Widerrufsrecht nach § 495 BGB. | ³Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers, zuzüglich lokaler Überführungskosten. | ⁴Das Angebot gilt nur bei Inzahlungnahme eines gebrauchten Pkws. Inzahlungnahmepremie gemäß den Richtlinien der Mercedes-Benz Gebrauchtwagen-Inzahlungnahme. Gebrauchte-Fahrzeug muss mindestens 6 Monate durchgehend auf den Kunden zugelassen sein. Dieses Angebot weist die monatliche Rate inkl. Herstelleranteil des Umweltbonus in Höhe von 1.874,25 € aus. Gilt nur so lange der Vorrat reicht. | Abbildung entspricht nicht den Angeboten. | Druckfehler und Irrtümer vorbehalten.

**Mercedes-Benz
Berlin**



Anbieter: Daimler AG, Mercedesstr. 137, 70327 Stuttgart

Daimler AG, vertreten durch Mercedes-Benz Vertrieb PKW GmbH

Daimler AG, vertreten durch Mercedes-Benz Vertrieb NFZ GmbH

Mercedes-Benz Berlin, 13 x in und um Berlin

Telefon +49 30 39 01-20 00, www.mercedes-benz-berlin.de

Salzufer 1, Seeburger Straße 27, Rhinstraße 120, Holzhauser Straße 11, Daimlerstraße 165, Prinzessinnenstraße 21-24, Unter den Linden 14, Hans-Grade-Allee 61 - Schönefeld, Alt-Buch 72, Körnerstraße 50-51, Berlepschstraße 20-24, Blankenburger Straße 85-105